

BẢN SAO CÔNG CHỨNG

BẢN DỊCH
TRANSLATION

THE ORIGINAL
Made in Germany since 1889

Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG
Im Farchet 15
D-83646 Bad Tölz

SĐT: 08041 / 8009-0

Fax: 08041 / 8009-29

Email: info@erka.org
Internet: <http://www.erka.org>

Trang: 1/1

Ngày
19/07/2019

ĐIỀU KIỆN ĐU ĐỀ XÁC NHẬN BẢO HÀNH

ERKA Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG

Địa chỉ: Farchet 15, 83646 Bad Tölz, Đức

Được thành lập và là nhà sản xuất có uy tín của các sản phẩm Dụng cụ đo huyết áp cơ, điện tử, thủy ngân và Ống nghe theo đây xác nhận rằng các thông tin dưới đây là điều kiện đủ cho việc bảo hành thiết bị của ERKA Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG:

Tên thiết bị	Tên đơn vị bảo hành	Mã số thuế	Địa chỉ	SĐT
Dụng cụ đo huyết áp cơ, điện tử, thủy ngân	CÔNG TY CỘ PHẢN H.H.A.	0105902051	Số 7, ngách 2/29/20, đường Xuân Dinh, Phường Xuân Tảo, Quận Bắc Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam	00.84.090474913
Ống nghe				

(Đã ký)

Björn Kallmeyer
Tổng Giám đốc

ERKA, Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG; được đăng ký theo HRA 75980 tại Tòa án quận Munich, pers. haft. Gesschft. ERKA, Kallmeyer Medizintechnik Verwaltungs GmbH; được đăng ký theo HRB 130328 tại Tòa án quận Munich. Giám đốc điều hành: Björn Kallmeyer
Điều khoản và điều kiện theo bảng giá hợp lệ

Mã số thuế: 104/158/00806
Mã số thuế VAT: DE812833893
Commerzbank Bank AG BLZ 700 800 00
Số TK: 0646 5225 00
Số TK tại ngân hàng quốc tế: DE17 7008 0000
0646 5225 00
Mã SWIFT/BIC: DRES DE FF 700

Chúng nhận chữ ký của Công chứng viên Michael
Leitenstorfer tại Bad Tölz và con dấu ở trên là xác thực.
Đồng thời, chúng nhận rằng người có tên trên được ủy
quyền hợp pháp để thực hiện thủ tục chính thức.
Munich, ngày 30 tháng 07 năm 2019
Chủ tịch Tòa án quận Munich II
(Đã ký và đóng dấu)
Thomas Engel

Chúng thực bản sao ở trên đúng với bản chính.
Bad Tölz, ngày 26 tháng 07 năm 2019.
(Đã ký và đóng dấu)
Leitenstorfer
Công chứng viên

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG VIÊN

Hôm nay, ngày 23 tháng 08 năm 2019

Tại Văn phòng công chứng Trần Toàn; Địa chỉ: Số 22, ngõ 173 đường
Hoàng Hoa Thám, phường Ngọc Hà, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi Trần Văn Toàn là công chứng viên Văn phòng công chứng Trần
Toàn, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do bà Phi Thị Hai Sâm, công tác viên biên dịch của Văn
phòng công chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Anh sang tiếng
Việt;

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Phi Thị Hai Sâm;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo
đức xã hội;
- Bản dịch gồm tờ, trang, lưu một bản tại Văn phòng công
chứng Trần Toàn, thành phố Hà Nội.

Số công chứng Quyển số 01/TP/CC-SCC/BD.

NGƯỜI DỊCH

Phi Thị Hai Sâm

Phi Thị Hai Sâm

CÔNG CHỨNG VIÊN



Beglaubigte Abschrift



ERKA, Kallmeyer Medizintechnik - Im Farchet 15 - D-83646 Bad Tölz

ERKA.
THE ORIGINAL
Made in Germany since 1889

Kallmeyer Medizintechnik
GmbH & Co. KG
Im Farchet 15
D-83646 Bad Tölz

Telefon: 08041 / 8009-0
Telefax: 08041 / 8009-29
e-mail: info@erka.org
Internet: <http://www.erka.org>

Page: -1- of 1

date
19.07.2019

SUFFICIENT CONDITION FOR WARRANTY CONFIRMATION

ERKA Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG

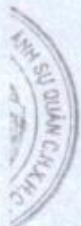
Im Farchet 15, 83646 Bad Tölz, Germany

Who are established and reputable manufacturer of Blood Pressure Digital Monitor, Mercury Sphygmomanometer, Stethoscope do hereby confirm bellow establishment are sufficient condition for warranty devices of ERKA Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co.KG:

Name of device	Name of establishment warranty	Tax code	Address	Telephone
Blood Pressure Digital Monitor	H.H.A Joint Stock Company	0105902051	No.7, 2/29/20 Xuan Dinh Road, Xuan Tao Village, Bac Tu Liem District, Hanoi, Vietnam	00.84.0904744913
Blood Pressure Mercury Sphygmomanometer				
Stethoscope				

Björn Kallmeyer
General Manager
ERKA
Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG
Im Farchet 15
D-83646 Bad Tölz
Telefon 0 80 41 / 80 09-0
Telefax 0 80 41 / 80 09-19

ERKA, Kallmeyer Medizintechnik GmbH & Co. KG: eingetragen unter HRA 75980
am Amtsgericht München, pers. haft. GmbH, ERKA, Kallmeyer Medizintechnik
Verwaltungs GmbH: eingetragen unter HRB 130326 am Amtsgericht München,
Geschäftsführer: Björn Kallmeyer
Geschäftsbedingungen laut gültiger Preisliste
Steuer-Nr.: 104/158/00806
Commerzbank Bank AG B.L.Z 700 800 00 SWIFT-BIC: DRES DE FF 700
IBAN: DE17 7008 0000 0646 5225 00
Kto. 0646 5225 00
USHD-Nr.: DE812833893



24.
HỘI
CHUYÊN
TỔA
IPV

ERKA
THE ORIGINAL
COPY ONLY

Notar
Michael Leitensdorfer
Bad Tölz

Notar
Michael Leitensdorfer
Bad Tölz

Die Übereinstimmung vorstehender Abschrift
mit der Urschrift wird hiermit beglaubigt.

Bad Tölz, den 26. JULI 2019



(Signature)
(Leitensdorfer)
Notar

Die Echtheit der vorstehenden Unterschrift des
Notars Michael Leitensdorfer in Bad Tölz und die
Echtheit des begedrückten Dienstsiegels werden
hiermit bestätigt.

Zugleich wird bescheinigt, dass der Vorgenannte
zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich
befugt war.

München, den dreißigsten Juli
zweitausendneunzehn
Der Präsident des Landgerichts München II

Thomas Engel
Thomas Engel





TỔNG LÃNH SỰ QUẢN NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
tại Frankfurt am Main, CHLB Đức



1. Quốc gia: Việt Nam
Country:

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà): Thomas Engel
ky

has been signed by:

3. với chức danh: Chánh án

acting in the capacity of:

4. và con dấu của: Tòa án phúc thẩm thành phố
bears the seal/stamp of München II

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại: Frankfurt
6. ngày: 16/08/2019

at: the:

7. Cơ quan cấp: Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại Frankfurt/Main

by:

8. Số: 1864/2019/CN-HPHLS

No:

Tổng lãnh sự / Consul General



Song Giang